

leserreisen

Besondere Reisen entdecken

www.reisen.lesershop-online.de



Tiere:
Neues Zuhause gesucht

Seite 3



Jedermann auf dem Schlossplatz

Seite 3



Besonderes Konzert im Parkhaus

Seite 4

WOCHENSPIEGEL

Kronach

HIER KÖNNTE IHRE ANZEIGE STEHEN!

kontakt@hcs-medienwerk.de
oder Telefon 03681/851450

13. Jahrgang / 25. Juli 2026 / Nr. 30

DIE WOCHENZEITUNG IN KRONACH UND UMGEBUNG

www.wochenspiegel.digital · Gesamtauflage 28428

Natur trifft Lifestyle

Das neue Digitalmagazin für die Ferienzeit

REGION

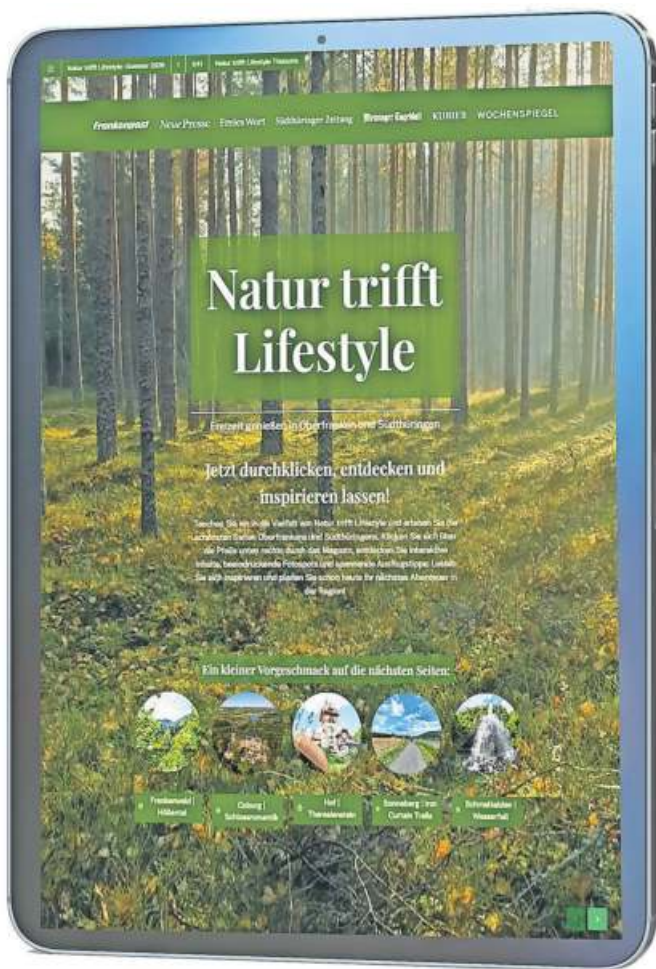
Die Ferien stehen vor der Tür – in Thüringen haben sie sogar schon begonnen. Mit ihnen wächst die Sehnsucht nach Natur, besonderen Erlebnissen und kleinen Auszeiten vom Alltag. Genau zum richtigen Zeitpunkt startet „Natur trifft Lifestyle“, das neue digitale Magazin für Oberfranken und Südthüringen.

Begleiten Sie uns auf eine inspirierende Reise durch eine der schönsten Regionen Deutschlands. Ganz bequem auf dem Smartphone, Tablet oder PC entdecken Sie faszinierende Ausflugsziele, spannende Geschichten und echte Geheimtipps – egal, ob gemütlich auf dem Sofa, entspannt auf dem Balkon, im Garten oder unterwegs im Lieblingscafé. Dabei erwartet Sie weit mehr als ein klassisches Magazin. Wer „Natur trifft Lifestyle“ öffnet,

taucht in eine neue Welt des digitalen Lesens ein. Eindrucksvolle Naturaufnahmen, inspirierende Videos, exklusive Interviews und sorgfältig ausgewählte Empfehlungen machen jede Seite zu einem multimedialen Erlebnis. Es verbindet modernste digitale Möglichkeiten mit hochwertigem Journalismus.

Magazin-Feeling auf einem neuen Level

Neugierig geworden? Dann wird es Zeit, dass neue digitale Magazine zu entdecken. „Natur trifft Lifestyle“ zeigt die Vielfalt Oberfrankens und Südthüringens in all ihren Facetten. Ob bei einer Wanderung durch den Frankenstein, auf den Spuren des Adels oder bei einer Entdeckungstour durch die Fränkische Schweiz – Natur-, Kultur- und Geschichtsinteressierte kommen gleichermaßen auf ihre Kosten. Wer Erholung sucht, entdeckt in den zahlreichen Wellness- und Wohlfühlorten der Region die perfekte Gelegenheit



weid mit ihrem spektakulären Blick über die Rhön. Doch das ist nur ein kleiner Vorgeschmack auf die Vielzahl an Ausflugszielen, Erlebnissen und Geheimtipps, die „Natur trifft Lifestyle“ für seine Leserinnen und Leser bereithält. Auch die Städte der Region begeistern mit ihrem ganz besonderen Charme. Von Coburg über Bayreuth und Hof bis nach Meiningen, Suhl und Sonneberg warten teils historische Altstädte, kulturelle Highlights, kulinarische Genüsse und spannende Geschichten darauf, entdeckt zu werden. „Natur trifft Lifestyle“ macht die Vielfalt, Schönheit und Lebensart unserer Heimat sichtbar, erlebbar und inspirierend. Ob Einheimische, Tagesausflügler oder Urlaubsgäste – hier findet jeder neue Ideen für die schönste Zeit des Jahres. Lassen Sie sich überraschen, sammeln Sie Inspirationen für Ihre Ferien- und Freizeitplanung und entdecken Sie Orte, die vielleicht nur einen Katzensprung entfernt liegen, aber noch darauf warten, von Ihnen entdeckt zu werden.

Jetzt reinklicken, inspirieren lassen und die schönsten Wochen des Jahres genießen. Es lohnt sich!

<https://natur-trifft-lifestyle.np-coburg.de>

SEMINO ROSSI

Coburg Rosengarten

So., 8. Nov. 2026

Beginn 17 Uhr

Tickets unter www.eventim.de, www.reservix.de, Neue Presse Coburg und allen anderen bekannten Vorverkaufsstellen.
Ticketbestellungen unter 01806 - 570070

Natur trifft Lifestyle

Dein interaktives Freizeitmagazin für die Region

Jetzt kostenlos lesen!

Scan mich

Digital | Animiert | Inspirierend

Meine Heimatzeitung | Neue Presse

Werden Sie Teil von „Natur trifft Lifestyle“

Lassen Sie Menschen entdecken, was Ihr Angebot besonders macht. Mit „Natur trifft Lifestyle“ präsentieren Sie sich in einem inspirierenden Umfeld, das Emotionen weckt, Geschichten erzählt und Lust auf neue Erlebnisse macht – ob aus den Bereichen Gastronomie, Hotellerie, Freizeit, Handel, Gesundheit, Kultur oder Dienstleistung. Gemeinsam machen wir Ihre Stärken sichtbar: mit authentischen Bildern, emotionalem Storytelling und auf Wunsch auch mit individuellen Videobeiträgen. Von der ersten Idee bis zur Veröffentlichung begleiten wir Sie persönlich und sorgen dafür, dass Ihr Auftritt nachhaltig Eindruck hinterlässt. Werden Sie Teil der nächsten Ausgabe von „Natur trifft Lifestyle“ und begeistern Sie Leserinnen und Leser mit Ihrer Geschichte.

zum Abschalten und Durchatmen. Die Therme Bad Steben oder das Kräutergarten in Breiten sind nur zwei von vielen Orten, die Körper und Seele verwöhnen. Abenteuerlustige,

Familien und Aktivurlauber kommen ebenfalls auf ihre Kosten – beispielsweise im Golfkletterpark Oberhof oder auf der beeindruckenden Aussichtsplattform „Noahs Segel“ in Ober-

Sie möchten nicht einfach werben, sondern inspirieren?

Dann präsentieren Sie Ihre Marke im exklusiven Umfeld von „Natur trifft Lifestyle“!

Gerne beraten wir Sie persönlich:
kontakt@hcs-medienwerk.de



Sommer, Sonne, Sofarocker!

KRONACH

Der Kronacher „Sofarocker“ spielt am Samstag, 25. Juli noch einmal in seinem „Wohnzimmer“ die besten Sommer-Hits der letzten Jahre. Ab 15 Uhr wird im Kronacher Crana Mare Schwimmbad die Open-Air-Party starten. Wie bei allen Konzerten der „Songschmiede“ darf sich jeder Tisch einen oder zwei Lieblingssongs aus der Songliste aussuchen – zusätzlich steht auch im Schwimmbad ein Gästemikro für mutige „SpontanMit-Sänger/innen“ bereit. Die Songliste findet sich auch auf der facebook Seite der Songschmiede.



Der „Sofarocker“ spielt am Samstag im Crana Mare.

Foto: privat



Die Beteiligten freuen sich über den Start des „Bewegten Sommers“ – (jeweils von links) vorne: Christel Beez (TSV Stockheim), Dr. Jessica Scholz, Andrea Hahn (beide Gesundheitsamt Kronach), Annegret Kestler (vhs Kreis Kronach); Mitte: Kristina Fritz (Mobile Jugendarbeit Landkreis Kronach), Silvia Werner, Elke Balazs (beide vhs-Dozentinnen); hinten: Ralf Lindlein (DAV Sektion Kronach), Jörg Schnappauf (Turnerschaft Kronach).

Foto: Landratsamt Kronach / Ralf Müller

Kostenfreie Outdoor-Bewegungsangebote im Landkreis Kronach

KRONACH

Erstmals organisiert das Gesundheitsamt Kronach kostenfreie Bewegungsangebote für die Bevölkerung im Landkreis Kronach – draußen, offen, für alle. Unter dem Titel „Bewegter Sommer 2026“ bieten lokale Akteure vom 29. Juli bis 11. September ein Programm mit vielfältigen Aktivitäten an. Interessierte jeden Alters sind herzlich eingeladen, teilzunehmen und gemeinsam aktiv zu werden.

„Der ‚Bewegte Sommer 2026‘ ist mit 28 kostenfreien Angeboten eine großartige Gelegenheit, unsere schöne Natur im Landkreis aktiv zu erleben und dabei seinen Körper und Geist zu stärken. Mein herzlicher Dank gilt allen Beteiligten, die diese Ange-

bote möglich machen. Ich lade alle Bürgerinnen und Bürger zum Schnuppern ein – es geht nicht darum, Profi-Sportler zu werden, sondern wieder öfter und bewusster in Bewegung zu kommen“, betont Landrat Klaus Löffler. Kostenfreie Bewegungsangebote gab es bereits vereinzelt im Landkreis. Nun kann es auch dank zur Verfügung stehender Fördermittel weiter ausgebaut werden. „Für die Erstauflage des Programms haben wir uns an lokale Partner gewandt, die für das Angebot während der Sommerferien sofort offen waren. Uns alle verbindet der Wunsch, die Freude an Bewegung zu wecken. Herausgekommen ist ein vielfältiges Angebot, das in den nächsten Jahren wachsen und alle Landkreisteile

erreichen soll“, verdeutlicht Andrea Hahn, Geschäftsstellenleiterin der Gesundheitsregion plus. Zur Mitwirkung am Modellprojekt haben sich die Turnerschaft Kronach, der TSV Stockheim, die vhs Kreis Kronach, die Mobile Jugendarbeit des Landkreises Kronach mit der DAV Sektion Kronach sowie eine freiberufliche Yoga-Anleiterin bereiterklärt. Neben Yoga und weiteren meditativen Bewegungsformen werden z.B. eine Nordic-Walking-Laufgruppe, Hula-Hoop-Fitness, Baby-Bewegung und Fitnesswandern an wechselnden Orten angeboten. Das vollständige Programm ist online abrufbar unter www.landkreis-kronach.de. Dass körperliche Bewegung für die Gesundheit förderlich ist, ist

vielfach wissenschaftlich belegt. So kann regelmäßige Bewegung z.B. Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Typ-2-Diabetes vorbeugen, die Gesamtsterblichkeit verringern und zum psychischen Wohlbefinden beitragen. Mit dem im Oktober 2025 veröffentlichten Masterplan Prävention will die Bayerische Staatsregierung den Rahmen für ein gesünderes Leben der Menschen in Bayern setzen. Bewegungsförderung ist dabei ein zentrales Ziel. So wird das Projekt aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Gesundheit, Pflege und Prävention finanziert und stellt eine regionale Maßnahme zum Landesprogramm „Sport vor Ort – draußen, offen, für alle“ im Rahmen des Masterplans Prävention Bayern dar.

Empfehlungen für Bewegung

Erwachsene sollten pro Woche mindestens 150 bis 300 Minuten moderate Ausdauerbewegung (z. B. schnelles Gehen) oder 75 bis 150 Minuten intensives Training (z. B. Joggen) betreiben.

An zwei Tagen pro Woche sollten zudem muskelkräftigende Aktivitäten durchgeführt werden.

Ab 65 Jahren werden zusätzlich an drei Tagen pro Woche Gleichgewichtsübungen empfohlen.

lra

Streifzug durch die aktuelle Holz-Kunst

REGION

Seit dem 14. Juli läuft Cesaros internationales Kunstprojekt „HolzART XXVIII“ verteilt auf die Landkreiskommunen Marktrodach/Seibelsdorf, Mitwitz, Nordhalben, Steinbach am Wald und Steinwiesen. In den „offenen Ateliers“, dem Markenzeichen der „HolzART“, können Interessierte den Holzbildhauerinnen und Holzbildauern über die Schultern schauen und die Entstehung der Holzskulpturen mitverfolgen. Susanne Assum bearbeitet zwei riesige Kugeln in der Nähe des Freizeitparks in Steinbach am Wald und nennt ihre Skulptur „Spannungsfelder“. Nebenbei arbeitet die griechische Bildhauerin Zafeiria an „Opus 3: Sinfonie mit Augen und drei Stimmen“, also an einer stillen Skulptur. Weiter oben auf den Höhen des Frankenwaldes findet man in Nordhalben Clara Potrykus, die an ihrer deutlich erkennbaren, dynamischen „Eidechse“ arbeitet.

Jörg Herz bei Wagners Hotel in



Michael Pickl, Momentum - Bewegung in sich.

Steinwiesen, in der Nähe des Schwimmbades, hat seine „Yellow SubMarina“ schon fertiggestellt und arbeitet bereits an einer zweiten Skulptur. Michael Pickl im Park des Wasserschlosses Mitwitz hat seine Frauengestalt im Kleid mit Faltenwurf nahezu vollendet. Er nennt sie „Momentum – Bewegung in sich“ und beginnt bereits mit einer zweiten Skulptur, wobei er immer wieder zur ersten zurückkehrt und diese durch feine Details vervollständigt.

Endgültige Skulpturen zu bestaunen

Und dann nach Seibelsdorf: Die Dorfgemeinschaft wünschte sich zum 900-jährigen Jubiläum die Skulptur ihres Gründers „Sigibold“. Aus einem riesigen Eichenstamm am Vogtsplatz entstand durch Bernd Fuchs die Skulptur nach Zeichnungen der Dorfbewohner und einem Vorschlag des Holzbildhauers. Mittlerweile arbeitet er bereits an einer zweiten Skulptur.

Schon jetzt lässt sich sagen: Auch die diesjährige „HolzART“ wird wieder ein sehr erfolgreiches Kunstprojekt, das von Ingo Cesaro und seiner Familie ehrenamtlich organisiert wird. Dieser Streifzug auf den Spuren aktueller Holzkunst endet zunächst am Samstag, 25. Juli, um 14 Uhr bei der Eröffnung der Ergebnis-Ausstellung am Freizeitzentrum in Steinbach am Wald (zu sehen bis Mitte Oktober). Hier können die endgültigen Skulpturen bestaunt werden. Noch ist nämlich nicht bekannt, ob die Bildhauer beispielsweise weitere Farben einsetzen werden.

Austauschtreffen der Lesepaten in Kronach

Beratung

KRONACH

Die Informations- und Service-stelle für Menschen mit Hörbeeinträchtigung in Oberfranken bietet am Dienstag, 4. August, von 13.45 bis 15.45 Uhr Beratungen in Kronach an. Die Sprechstunde findet bei der VaW gGmbH, Güterstraße 2, 2. Stock (Aufzug vorhanden), 96317 Kronach statt und ist nur nach vorheriger Anmeldung möglich. Anmeldungen sind per E-Mail an isso@paritaet-bayern.de, telefonisch unter 0921/990087-331 oder per Fax an 0921/990087-343 möglich.



Das Lesepaten-Team beim Austauschtreffen in Kronach.

Foto: KoBE Kronach

KRONACH

Kürzlich fand auf Einladung des Koordinierungszentrums Bürgerschaftliches Engagement (kurz KoBE) in Trägerschaft von KRONACH Creative e.V., das jährliche Treffen der Lesepaten im Landkreis Kronach statt. Das Lesepaten-Projekt, geleitet und koordiniert von Sabine Nuber und Regine Ferner, läuft seit 2018 und agiert an derzeit sieben Schulstandorten: Lucas-Cranach-Schule Kronach, Gottfried-Neukam-Mittelschule Kronach, GS Rodachtal, GMS Küps, GS Mitwitz, Glückauf-GS Stockheim, GS Wallenfels. Ab kommendem Schuljahr wird sich auch die GS Tettau dem Projektverbund anschließen.

46 aktive Lesepaten begleiteten in diesem Schuljahr entweder ein Kind oder sogar mehrere nacheinander, um deren Leselust zu steigern und die Lesekompetenz zu erhöhen, und leisteten somit eine wertvolle ehrenamtliche Arbeit. Unter den Anwesenden waren sowohl „alte Hasen“, die schon seit mehreren Jahren als Lesepaten ehrenamtlich tätig sind – ebenso wie solche, die erst in diesem Schuljahr neu dazu kamen.

Die ca. 20 Anwesenden lauschten interessiert dem fachlichen Input von Frau Herbst-Bleitner von der Erziehungsberatungsstelle für den Landkreis Kronach. Sehr anschaulich konnte sie einen Einblick in die Theorie der „Lese- und Rechtschreibschwäche“ geben. Verschiedene, abwechslungsreiche Formen des Lesetrainings wurden vorgestellt. Da ging es ums „Schildkrötenlesen“ – zwar langsam, aber auch genau und ums „Adlerlesen“ – schnell wie im Flug, um Silbenteppiche und ums Blitzlesen ebenso wie ums Stopplernen und auch um die Technik des Tandem- oder Echolesens.

Die Referentin erläuterte, dass nicht jeder Fehler sofort verbessert werden müsse, da dies nicht nur den Lesefluss störe, sondern auch Frustration bringe. „Der Aufbau einer vertrauensvollen Beziehung ist oft wichtiger als die Korrektur von Fehlern“, meinte Frau Herbst-Bleitner. Im Anschluss an den Vortrag hatten die Teilnehmenden die Möglichkeit, einige mitgebrachte Lesespiele selbst in die Hand zu nehmen und auszuprobieren. Denn „Lesetraining übers Spielen sei ein guter Ansatz“, so die Referentin. In einer WhatsApp-Nachricht dankte Frau Ulrike Schmidt, Rektorin der Grundschule Rodachtal, den Lesepaten für ihr Engagement und erzählte, dass den von Lesepaten betreuten Kindern ihrer Schule eine deutliche Verbesserung der Lesefähigkeit anzumerken sei. Abschließend einigte

man sich im Gremium darauf, beim nächsten Treffen eine Fachkraft für Medienpädagogik einzuladen, um sich über den richtigen Umgang von Kindern mit den neuen Medien zu informieren. Erfreut konnte Sabine Nuber noch berichten, dass mit der Karl-Heinz-Beständig-Stiftung ein neuer Unterstützer für das Lesepaten-Projekt gefunden wurde.

Wer Interesse hat, sich ab dem Schuljahr 2026/27 als Lesepate an einem der Schulstandorte (insbesondere Tettau) zu engagieren, kann sich melden bei:

Regine Ferner
ine.ferner@gmx.de,
Tel. 09261/20404
oder Sabine Nuber
KoBE-KC@kronachcreativ.de,
Tel. 09261-670933-2
KoBE im Landkreis Kronach,
Mangstr. 8, 96317 Kronach,
www.kobe-kronach.de

Sabine Nuber

WOCHENSPIEGEL Kronach

Anschrift: Steinweg 51, 96450 Coburg
Redaktion: Franziska Flora Hyneck
Tel.: 095 61 / 85 02 78

E-Mail: redaktion@wochenspiegel-kronach.de
Redaktionsleitung: Nadine Nüsslein

Private Anzeigen: 095 61 / 85 01 70
Zustellung: 036 81 / 85 13 34
www.wochenspiegel.digital

Anzeigen: Stefan Sailer (verantwortlich)
Anschrift: HCS Medienwerk GmbH
Steinweg 51, 96450 Coburg
Verkauf: kontakt@hcs-medienwerk.de
Tel.: 036 81 / 85 14 50

Verlag: Wochenspiegel Thüringen GmbH & Co. KG, Schützenstraße 2, 98527 Suhl
Geschäftsführer: Andreas Heinkel

Druck: Frankenpost Verlag GmbH, Schaumburgstraße 9, 95032 Hof/Saale

Gültig ist die Preisliste Nr. 34 vom 1.3.2026

Anzeigenschluss: Montag, 14.00 Uhr, bei Feiertagen Schieberecht

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Materialien übernimmt die Redaktion keine Haftung. Sie behält sich das Recht der auszuweisen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck von Beiträgen nur mit Genehmigung des Verlages.

Geprüfte Auflage: 28.287 Exemplare wöchentlich.

Der Verlag ist Mitglied im Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter e.V. (BVDA) und unterliegt damit der freiwilligen Auflagenkontrolle.

BVDA

Bundesverband kostenloser Wochenzeitungen





Neue Presse

FIRMENLAUF



Ab 13.04. anmelden!

11. September

Gemünda

Infos unter www.neue-presse-firmenlauf.de
oder per E-Mail: firmenlauf@np-coburg.de

- Party
- Emotion
- Kreativität

- Event
- Erlebnis
- Teambuilding
- Bewegung

- Networking
- Spaß
- Charity
- Regionale Unterstützung

präsentiert von







Jedermann – Das Theaterereignis auf dem Schlossplatz in Coburg

Der HUK-COBURG open-air-sommer geht Ende August in die zweite Runde

■ COBURG

Am 29. August wird der Coburg Schlossplatz zur Bühne für einen der bedeutendsten Theaterklassiker überhaupt: Hugo von Hofmannsthal's „Jedermann“. In der Inszenierung von Regisseur Nicolai Tegeler entfaltet sich das berühmte Spiel vom Sterben des reichen Mannes als eindrucksvolles Open-Air-Theaterevent, das große Bilder mit emotionaler Nähe verbindet



Mit „Jedermann“ erwartet das Publikum nach 20 Jahren wieder großes Open-Air-Theater auf dem Schlossplatz.
Foto: Carsten Böttinger

Mit Julian Weigend als Jedermann steht ein prominenter Schauspieler im Zentrum des Abends, flankiert von einem hochkarätigen Ensemble: Erol Sander als Tod, Dorkas Kiefer als Teufel, Susanne Bormann als Buhlschaft, Alexandra Kamp als Guter Gesell, Alma Rehberg als Glaube, Ralph Morgenstern als Mammon und Markus Majowski als Vetter. Musikalisch begleitet wird die Inszenierung von Andy Sommer sowie dem Akkordeon Duo con:trust, während Maya Forster als Todesengel und Sängerin eine besondere emotionale Ebene eröffnet. Visuell wird die

Inszenierung durch aufwendiges Videomapping von Daniel Bandke (Studio Eigengrau) ergänzt, das den Abend atmosphärisch verdichtet. Zum Ensemble gehören außerdem: Michaela Schaffrath (Werke), Tine Wittler (Base), Iris Werlin (Mutter), Sven Schenke (Schuld-knecht), Nadine Badewitz (Schuld-knechts Weib), Henrietta Krebs (Feuerschluckerin), Klaus Meile (Koch) sowie zahlreiche Tischgesellschaften, darunter Ricarda Kasteinecke, Susanne Glass und Zoya Kostova. Die Kostüme verantwortet Marco Marcu,

Maske Ilka Freiport und Aniko Kamchen. „Jedermann“ in Coburg ist mehr als ein Theaterabend: Es ist ein gemeinschaftliches Erlebnis unter freiem Himmel, das Fragen nach Verantwortung, Vergänglichkeit und Menschlichkeit stellt – zeitlos, aktuell und hoch berührend.

Weitere Termine auf dem Schlossplatz
Sarah Connor – Wilde Nächte - Open Air 2026
27. August, 20 Uhr

Sarah Connor bleibt auf Erfolgskurs: Die Ausnahmekünstlerin geht mit ihrem neuen Nummer 1 Album FREIGEISTIN auch im Sommer auf große Tour und wird in den schönsten Freilicht-Locations des Landes spielen. Die Fans dürfen sich auf emotionale Sommernächte, eine energiegeladene Liveshow und viele unvergessliche Momente freuen.

POWERWOLF – European Summer 2026
28. August, 18.30 Uhr
Was im Jahr 2004 als unkonventionelles Projekt begann, hat

sich zu einer der erfolgreichsten Heavy Metal Bands der Welt entwickelt, denn POWERWOLF haben die Genre Grenzen längst hinter sich gelassen – ihre Shows sind herausragendes zeitloses Entertainment und feiern Metal & Emotion zugleich. Als Vorbands stehen SERENITY und APOCALYPTICA auf der Bühne.

SANTIANO – Da braut sich was zusammen – Open Air 2026
30. August, 20 Uhr

SANTIANO ist ein Phänomen, das man erlebt haben muss: kraftvoll, charismatisch, mitreißend. Wenn die Shanty-Rocker die Bühne betreten, verwandelt sich jeder Platz, jede Arena, jedes Open Air in ein elektrisierendes Gemeinschaftserlebnis. Mit ihrer einzigartigen Mischung aus Rock, Folk, Shanty und Pop – mit donnernden Drums, feurigen Gitarren und mächtigen Stimmen – erschaffen sie eine Atmosphäre, die man nicht mehr vergisst.

Tickets für die Veranstaltungen auf dem Schlossplatz Ende August gibt es unter www.kartenkiosk-bamberg.de, telefonisch unter 0951-23837 sowie an allen bekannten Vorverkaufsstellen.

„Jedermann“ u.a. mit:



Erol Sander.



Alexandra Kamp.

Foto: Saschs



Julian Weigend.

Foto: Anna Kott



Ralph Morgenstern.

Foto: Morgenstern



Michaela Schaffrath.

Foto: Anthonyo



Markus Majowski.

Foto: Jule Breiert

Sympathische Katzenlady sucht Wirkungskreis

Tierschutzverein Kronach stellt seine Schützlinge vor



■ KRONACH

Nach dem Tod seiner Besitzerin musste Simba notgedrungen ins Tierheim umziehen. Glücklicherweise ist er jedoch kein Kind von Traurigkeit, sondern hat sich sehr schnell eingewöhnt. Man könnte sogar sagen, dass Simba ein richtiger Sonnenschein ist, stets optimistisch in die Zukunft schaut und sich die Laune nicht so schnell verderben lässt. Er ist auf jeden Fall mehr als bereit für eine neue und hoffentlich glückliche Zukunft! Simba ist ein sehr offener und aufgeschlossener Kater, der alle Menschen liebt und Besucher im Katzenzimmer herzlich begrüßt. Er ist immer dort zu finden, wo etwas los ist und wo es etwas zu sehen gibt – und vor allem, wo es ein paar Streicheleinheiten abzustauben gilt. Diese liebt Simba nämlich über alles und ist daher überglücklich, wenn man sich etwas Zeit für ihn nimmt. So gutmütig, freundlich und problemlos wie sich Simba bisher im Tierheim gezeigt hat, könnte er sicher auch bei Katzen-Anfängern oder bei einer Familie mit vernünftigen Kindern einziehen. Voraussetzung ist natürlich, dass die Kinder verantwortungsbewusst und liebevoll mit ihm umgehen und auch erkennen, wenn er einmal seine Ruhe haben möchte. Im Großen und Ganzen aber steht Simba gerne im Mittelpunkt, er ist gerne dabei und genießt die Nähe zu seinen Bezugspersonen. Andere Katzen allerdings stehen nicht auf Simbas Wunschliste fürs neue Zuhause. Im Tierheim arrangiert er sich mehr schlecht als recht mit seinen Mitbewohnern und würde in seinem neuen Zuhause ganz sicher lieber



„Nerina“, weiblich, kastriert, Hauskatze, geb. 2024

ein kleiner Einzelprinz sein. Simba ist stubenrein, er macht nichts kaputt und benimmt sich vorbildlich im Katzenzimmer. Er wäre sicher ein sehr angenehmer Mitbewohner, der keine Probleme macht. Da er von früher her Freigang gewöhnt ist, sollte er (nach einer gewissen Eingewöhnungszeit) auch im neuen Heim die Mög-

lichkeit haben, seine täglichen Runden draußen zu drehen, sein Revier zu kontrollieren, interessante Gerüche zu erschnuppern, Mäusen nachzustellen oder einfach nur in der Sonne zu liegen. Dafür wünschen wir uns für ihn ein Heim in verkehrsberuhigter Lage, so dass ihm bei seinen Ausflügen auch nichts passieren kann. Nur zu gern kehrt er aber

auch in den Schoß seiner Familie zurück, um mit seinen Lieben abends auf dem Sofa vor dem Fernseher zu kuscheln, eine Runde mit Bällchen oder Angel zu spielen, ein paar Leckerlis einzuhacken oder einfach nur dabei zu sein, um nur ja nichts zu verpassen. Simba ist ein richtig lebenslustiger und einfach rundum sympa-

thischer Kerl, der mit seiner Familie einfach nur glücklich zusammenleben möchte. Wer hat ein Plätzchen für den Sonnenschein frei?

Kontakt:
Tierschutzverein Kronach
Ottenhof 2
96317 Kronach
09261 / 20111
tsvk@gmx.de
www.tierheim-kronach.de

■ KRONACH / WINDHEIM

Der Landkreis Kronach führt in den Sommerferien auf der KC 35 im Bereich der Schulstraße in Windheim Deckensanierungsarbeiten durch. Betroffen ist der 385 Meter lange Bereich zwischen den Einfahrten in die Kirchgasse auf der einen und in die Hauptstraße auf der anderen Seite. Aus diesem Grund muss ab 10. August (ab 7 Uhr) bis

voraussichtlich 11. September der betroffene Streckenabschnitt komplett gesperrt werden. Der Verkehr wird für die Dauer der Sperrung großräumig umgeleitet. Die Umleitungsstrecken über den Rennsteig beziehungsweise über Rothenkirchen sind ausgeschildert. Das Landratsamt bittet die Verkehrsteilnehmer sowie Anwohnerinnen und Anwohner um Verständnis für diese Maßnahme.
LRA

www.wochenspiegel.digital

Vollsperrung auf der Kreisstraße KC 35 - Schulstraße in Windheim

MÖBLIERTE APARTMENTS IN BAYREUTH ZUM KAUF

Bis zu **4,2 %** Bruttorendite

Bis zu **5,9 %** Eigenkapitalrendite

5 % degressive AfA

089 710 409 101
bayreuth@conceptbau.de

CONCEPT BAU
SEIT 1982

Eine Schwestergesellschaft von **ZÄPF DIE GARAGE**

Die schönsten Meere, der beste Urlaub



Mallorca-Kombireise Mit der *Mein Schiff 4*



Mein Schiff® Premium-Inklusivleistungen

- Vielfältige Auswahl an À-la-carte- und Buffet-Restaurants
- Über 100 Markengetränke • Flexible Genusszeiten in allen Restaurants
- Trinkgelder inklusive
- Große Auswahl an Tee-, Kaffee- & Konditoreispezialitäten
- Großer Sauna- & Fitnessbereich



Routenbeispiel



Leistungen:

- Flug ab/bis München nach Mallorca (PMI).
- Transfers Flughafen-Hotel, Hotel-Hafen und Hafen-Flughafen.
- 3 Übernachtungen im 4* Hotel „Alua Leo“ auf Mallorca im Doppelzimmer inkl. Frühstück (HP zubuchbar + 50 €)
- 7 Übernachtungen auf der „Mein Schiff 4“ inkl. Mein Schiff Premium-Inklusivleistungen in einer Balkonkabine.**
- Gepäcktransport bei Ein- und Ausschiffung.

Reiseverlauf (beispielhafte Route):

- 1. - 4. Tag: Hotelaufenthalt im 4-Sterne-Hotel „Alua Leo“ in Can Pastilla
- 4. Tag: Palma de Mallorca
- 5. Tag: Tag auf See
- 6. Tag: Rom / Civitavecchia, Italien
- 7. Tag: La Spezia, Italien
- 8. Tag: Tag auf See
- 9. Tag: Marseille, Frankreich
- 10. Tag: Barcelona, Spanien
- 11. Tag: Palma de Mallorca, Spanien

Kategorie	Reisetermine 2026/27*	Preis p. P.
A	26.11. - 06.12.2026	1.499,- €
	10.12. - 20.12.2026	
	14.01. - 24.01.2027	
	21.01. - 31.01.2027	
B	28.01. - 07.02.2027	1.549,- €
	04.02. - 14.02.2027	
C	17.12. - 27.12.2026	1.799,- €

Kontingente nur nach Verfügbarkeit buchbar

*Weitere Termine, Kabinenkategorien, Preise und Hotels auf Anfrage oder online auf:

reisen.lesershop-online.de/mein-schiff-kreuzfahrten

**Preis p. P. im PLUS-Tarif (limitiertes Kontingent) bei 2-er Belegung auf dem Schiff. Kabinenzuteilung erfolgt durch Mein Schiff (Sichteinschränkung oder Nichtraucherbalkon möglich). Alle Preise inkl. Flug. Preise können je nach Reiseterrain, Abflughafen und Hotel variieren. Andere Hotels auf Anfrage möglich. Es gelten die allgemeinen Reisebedingungen, Informationen und Hinweise des Veranstalters.

Kanaren-Kombireise Mit der *Mein Schiff Relax*



Routenbeispiel



Leistungen:

- Flug ab/bis München oder Leipzig uvm. nach Santa Cruz de Tenerife (TFS)
- 7 Übernachtungen im 4* Hotel „Valle Mar“ in Puerto de la Cruz im Superior Doppelzimmer inkl. Frühstück (HP zubuchbar + 160 €)
- 7 Übernachtungen auf der „Mein Schiff Relax“ inkl. Mein Schiff Premium-Inklusivleistungen in einer Balkonkabine.**
- Gepäcktransport bei Ein- und Ausschiffung.

Reiseverlauf (beispielhafte Route):

- 1. - 7. Tag: Hotelaufenthalt im 4-Sterne Valle Mar Hotel in Puerto de la Cruz
- 7. Tag: Santa Cruz de Tenerife, Spanien
- 8. Tag: Arrecife / Lanzarote, Spanien
- 9. Tag: Gran Canaria, Spanien
- 10. Tag: Santa Cruz de La Palma, Spanien
- 11. Tag: Tag auf See
- 12. Tag: Funchal - Madeira, Portugal
- 13. Tag: Tag auf See
- 14. Tag: Santa Cruz de Tenerife, Spanien

Kategorie	Reisetermine 2026/27*	Preis p. P.
A	04.12. - 18.12.2026	2.299,- €
	01.01. - 15.01.2027	
	08.01. - 22.01.2027	
	15.01. - 29.01.2027	
B	22.01. - 05.02.2027	2.399,- €
	11.12. - 25.12.2026	
	29.01. - 12.02.2027	
	19.02. - 05.03.2027	
C	26.02. - 12.03.2027	2.499,- €
	02.04. - 16.04.2027	
	20.11. - 04.12.2026	
	12.02. - 26.02.2027	
	05.03. - 19.03.2027	

Kontingente nur nach Verfügbarkeit buchbar

*Weitere Termine, Kabinenkategorien, Preise und Hotels auf Anfrage oder online auf:

reisen.lesershop-online.de/mein-schiff-kreuzfahrten

**Preis p. P. im PLUS-Tarif (limitiertes Kontingent) bei 2-er Belegung auf dem Schiff. Kabinenzuteilung erfolgt durch Mein Schiff (Sichteinschränkung oder Nichtraucherbalkon möglich). Alle Preise inkl. Flug. Preise können je nach Reiseterrain, Abflughafen und Hotel variieren. Andere Hotels auf Anfrage möglich. Es gelten die allgemeinen Reisebedingungen, Informationen und Hinweise des Veranstalters.

LESERREISEN

Infos und Buchung: 0201 / 8303 051
Mo. bis Fr. 8 - 18 Uhr (Sa. 8 - 12 Uhr)
reisen.lesershop-online.de/mein-schiff-kreuzfahrten/

kontakt@tierramare.de

Veranstalter: Tierramare GmbH, Ophofstr. 3,
45894 Gelsenkirchen



Vorbereitung auf den Tag des Geotops am 20. September

Banner wirbt für das Geotop „Stockheimer Steinkohle“



STOCKHEIM

Der Förderverein Bergbaugeschichte Stockheim-Neuhaus e.V. hat in seiner jüngsten Ausschusssitzung beschlossen, ein Werbebanner für das Geotop „Stockheimer Steinkohle“ anzuschaffen. Das Geotop zählt zu den 100 schönsten Geotopen Bayerns und ist ein bedeutender Bestandteil des geologischen und montanhistorischen Erbes des Landkreises Kronach. Vor mittlerweile 20 Jahren wurde dieses einzigartige Zeugnis der Erdgeschichte wieder aufgeschürft und der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Dieses kleine Jubiläum nimmt der Förderverein zum Anlass, den bundesweiten Tag des Geotops am 20.

September besonders zu gestalten. Ab 13 Uhr geben Mitglieder des Fördervereins eine Einführung in die Geologie des Stockheimer Steinkohleflözes und erläutern die geologischen Zusammenhänge sowie die Entstehung der Lagerstätte. Auch das Magazin ist geöffnet und lädt zur Besichtigung ein. Anschließend sind alle Interessierten zu einer geführten Wanderung auf dem rund drei Kilometer langen Geopfad „Dachsbau“ eingeladen. Den Abschluss des Nachmittags bildet ein gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen in der Rentei, der neuen Kultur- und Begegnungsstätte Stockheims. Gleichzeitig findet dort ein kleines Familienfest der Ver-

einsmitglieder statt. Zur Einstimmung auf den Aktionstag wurde nun der neue Banner an der Brückenauffahrt von den Vorstandsmitgliedern Günther Scheler und Wolfgang Fehn angebracht. Er weist auf die Lage des Geotops „Stockheimer Steinkohle“ sowie auf weitere bedeutende Sehenswürdigkeiten hin: das bergmännische Magazin, die Rentei als Kultur- und Begegnungsstätte und das Frankenstein- und das Kohlenwald. Der Banner soll Besucherinnen und Besucher auf das geologische und bergbaugeschichtliche Erbe Stockheims aufmerksam machen und zum Besuch des Geotops einladen.

Wolfgang Fehn

Konzert im Parkhaus

KRONACH

Das beliebte Klappstuhl-Konzert der Berufsfachschule für Musik und der Sing- und Musikschule findet am Dienstag, den 28. Juli um 19 Uhr, im Parkhaus Turnerheim, Rodacher Straße 9, in Kronach statt. Ein abwechslungsreiches Pro-

gramm erwartet das Publikum: Von Klassik bis Musical, Schauspiel und Tanz ist für jeden etwas dabei und der Eintritt ist frei. Die jungen Musiker präsentieren die Highlights aus ihrem einstudierten Repertoire und treten solistisch und als Ensembles auf. Die große Fläche des Parkdecks gibt auch dem Tanz und Schau-

spiel genügend Raum. Geschützt vor Sonne und Regen sitzt das Publikum ganz nahe am Geschehen. Jeder Besucher wählt seinen Platz frei aus und muss nur an eines denken: An eine Picknickdecke, ein Sitzkissen oder einen Klappstuhl.

Bernd Schellhorn

Immobilien–Gesuche

Eigentumswohnung

Eigentumswohnung o. Reihenhäuser in Coburg u. Umgeb. o. Bod. Staffelstein ges., 80-90 qm, 3-4 Zimmer m. Terrasse, Balkon o. kl. Garten ☎015141639642

Mietgesuche

Mietgesuche

Suche Stellplatz/Parkplatz für Pkw in der Coburger Innenstadt, Preis VS. ☎ 0176/23731790

1 Zimmer

Suche möbliertes Zimmer. ☎ 0170/8862450

Kfz–Verkäufe

Porsche

Porsche Carrera 996, Bj. 98, 124 Tkm, 300 PS, TÜV neu, Scheckheft, viele Teile erneuert, VB 30 000,- €. ☎ u. GSC070543562 a. d. Verlag

Kfz–Kaufgesuche

sonstige PKW

Auto-Export! Suche aller Art Pkw, Lkw, Jeep, Busse, Pickup, Unfall-Motorschaden, Zustand egal, Abhol./Abmeldung gratis. Zahle mehr als andere! ☎ 0151-10173563

KFZ–Zubehör

Kaufe Schrottautos! ☎ 0175/8802041

Wohnmobile

!!!SUCHE WOHNMOBIL!!! Nur von Privat. ☎ 0178/1554425

Wohnwagen u.a.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen ☎ 03944-36160, www.wm-aw.de Fa.

Zweiradkaufgesuche

Zweiradkaufgesuche

Fränkische Firma kauft Motorräder & Mopeds alt & neu! 0911-5485000 / 0170-5485000

Verschiedenes

Einmalige Gelegenheit

Erwerb von Seniorenimmobilien in Coburg

- Mit 5% Mietrendite!
- Kaufpreise ab 150.000 €
- Top-Betreiber **Diakonie**
- Langfristig abgesicherte Mieteinnahmen
- Kein Verwaltungsaufwand
- Bevorzugtes Belegungsrecht

Jetzt informieren:
Tel.: 07158-986934
www.caresol.info

Geschäftlich

Biete Malerarbeiten, Trockenbau, Badsanierung komplett, Bodenbeläge, Verputzarbeiten etc.
Tel. 017668317047

Biete Gartenarbeiten rund ums Haus
Hecken Sträucher Schnitt Malerarbeiten Pflasterarbeiten Stein & Dach Reinigung usw. | Tel. 015562986907

Zäune und Tore aus Polen.
Unsere Produkte sind Feuerverzinkt und Pulverbeschichtet.
Günstige Preise. Beratung und Vermessung vor Ort - kostenfrei und unverbindlich.
GOLDHAMMER Tel: 0152/51522210

Kaufgesuche

Bücher

Kaufe Bücher von A-Z aller Art, z.B. Karl-May, Brockhaus, Romane, uvm. ☎ 0163/7033590 Herr Walter

Foto & Camcorder

Suche Alte Fotoapparate, Videokameras und Zubehör 0173 5720373

Sammeln & Seltenes

Briefmarken und Münzen kauft Briefmarkenauktionshaus Schulz, Frauentorgaben 73, 90443 Nürnberg, Tel: 0911 / 240 68 70, e-mail: briefmarkenschulz@t-online.de

Sonstiges

Su. Bekleidung aller Art, alte Nähmaschinen, Fotoapparate, Sammelalben, Römergläser, G. Ernst, 0163-2478641

Bekanntschaften weibl.

Sie sucht Ihn

Stefan bitte nochmals melden. ☎ 09564/8057133

Reiseangebote

Erzgebirge

AHORN PANORAMA HOTEL OBERHOF

SOMMERFERIEN IM THÜRINGER WALD

ab **79€** pro Erw./Nacht mit Halbpension

1 NACHT GRATIS z.B. ab 6 Nächten bis Ende August 26 nach Verfügbarkeit

► Top-Lage im Thüringer Wald am Rennsteig
► wetterunabhängiges Ferienangebot, Kino, Innen-Pool, YOKI AHORN Tobe-Paradies
► tolle Ausflugsziele: Thüringer Wald, Schlösser & Burgen, H2Oberhof Wellnessbad uvm.

Tipp: Flugstress ade, Wetter egal! So geht Urlaub in Deutschland – jetzt Sommerferien buchen!

www.ahorn-hotels.de/oberhof • T: 036842 5050
AHORN Hotel Oberhof Betriebs GmbH • Theo-Neubauer-Straße 29 • 98559 Oberhof

93% Weiterempfehlung bei HolidayCheck

Bekanntschaften männl.

Er sucht Sie

Er, groß und sportlich, Mitte 50 sucht Sie für gemeinsame Freizeitgestaltung (Rad fahren, wandern usw.) ☎ 01515/2852819

Verkäufe

Musikinstrumente

Suche Musikinstrumente aller Art alt u. neu. ☎ 09560/921080

WOCHENSPIEGEL

WOCHENSPIEGEL

WERBUNG WIRKT

lesershop

GOLDBARREN SCHULTÜTE

Das besondere Geschenk zur Einschulung: Schenken Sie echtes Gold zu einem der wichtigsten Tage im Leben eines Kindes.

- limitiert nur 2.500 Stück weltweit
- Maße: 8,6 x 15,2 mm
- Jahrgang: 2026
- Material: .9999 Feingold

Goldene Erinnerung an den ersten Schultag **119,00 €**



Weitere Informationen und Bestellung: **09561/850-170** oder www.lesershop-online.de, zzgl. 6,90 € Versandkosten

Neue Presse

VeranstaltungsKALENDER

Mitglieder des **GALA SINFONIE ORCHESTER Prag** präsentieren

Die große Johann Strauß Gala

Kreiskulturraum Kronach am So. **20.9.26**

Karten: zw. 25 € und 42 € in der **Tourist-Information** im **FRANKENWALD TOURISMUS Service Center**, sowie in allen **RESERVIX** angeschl. Vorverkaufsstellen, Kauf auch online möglich: www.reservix.de

Unsere **GESCHÄFTS- STELLE**

COBURG
Steinweg 51
09561 850170



Auch Online unter:
www.lesershop-online.de

Meine **Heimatzeitung**

WOCHENSPIEGEL

Neue Presse

The Original Tribute from Los Angeles!

MIRAGE

VISIONS OF

FLEETWOOD MAC



29.11.26 • COBURG
Kongresshaus Rosengarten

Tickets an allen bekannten VVK-Stellen unter 0365 – 5481830 und www.visionsoffleetwoodmac.de

Jahreswagen bis 40% günstiger

0%
anzahlen
flexibel
finanzieren

MG 136x MG3 Comfort

Sie sparen € 4.650



23%
günstiger

Benzin | 85 kW/116 PS | EZ 03/2025 | 12 tkm | LED-Licht | Kamera
Navi | Digitales Cockpit | Android/iOS | Spurhalteassistent | DAB
Sitzhgz. | Verkehrszeichenerk. | Coming/Leaving Home | versch. Farben

UVP¹ € 20.140
ab € 15.490

Hyundai 23x i20

Sie sparen € 3.810



16%
günstiger

Benzin | 66 kW/90 PS | EZ 02/2026 | 7 tkm | **Automatik** | Kamera
Digitales Cockpit | Navigation | Fernlicht-/Spurhalte-/Notrufassistent
Tempomat | DAB | Android/iOS | Verkehrszeichenerk. | versch. Farben

UVP¹ € 23.300
ab € 19.490

ŠKODA 75x 2008 PureTech

Sie sparen € 12.370



36%
günstiger

Benzin | 96 kW/131 PS | EZ 09/2025 | 9 tkm | **Automatik** | LED-Licht
Digitales Cockpit | Android/iOS | Verkehrszeichenerk. | Tempomat
DAB | Brems-/Notruf-/Spurhalteassistent. | Einparkhilfe | versch. Farben

UVP¹ € 34.260
ab € 21.890

Opel 45x Astra ST GS

Sie sparen € 15.040



40%
günstiger

Benzin | 96 kW/131 PS | EZ 04/2025 | 10 tkm | **Automatik** | LED-Licht
Digitales Cockpit | Head-Up | Navi | 360°-Kamera | Abstandstempomat
Sitz-/Lenkrad-/Frontscheibenhgz. | Verkehrszeichenerk. | versch. Farben

UVP¹ € 37.530
ab € 22.490

VW 140x T-Cross

Sie sparen € 10.185



30%
günstiger

Benzin | 85 kW/116 PS | EZ 05/2025 | 14 tkm | **Automatik** | LED-Licht
Digitales Cockpit | Kamera | Android/iOS | Abstandstempomat | DAB
Sitzhgz. | Notruf-/Spurhalteassistent. | Verkehrszeichenerk. | versch. Farben

UVP¹ € 33.675
ab € 23.490

ŠKODA 32x 308 SW

Sie sparen € 12.600



32%
günstiger

Benzin/Hybrid | 107 kW/145 PS | EZ 06/2025 | 6 tkm | **Automatik**
LED-Licht | Digitales Cockpit | Abstandstemp. | Android/iOS | Sitzhgz.
DAB | 360°-Kamera | Fernlichtassistent. | Verkehrszeichenerk. | versch. Farben

UVP¹ € 39.090
ab € 26.490

Ford 125x Kuga ST-Line

Sie sparen € 21.360



43%
günstiger

Benzin/Hybrid | 135 kW/184 PS | EZ 03/2025 | 19 tkm | **Automatik**
LED-Licht | Navi | Digitales Cockpit | Sitz-/Lenkrad-/Frontscheibenhgz.
Kamera | Verkehrszeichenerk. | Abstandstempomat | versch. Farben

UVP¹ € 49.850
ab € 28.490

ŠKODA 48x Karoq Sportline

Sie sparen € 10.627



25%
günstiger

Benzin | 110 kW/150 PS | EZ 05/2025 | 29 tkm | **Automatik** | DAB
LED-Licht | Digitales Cockpit | Navi | Sitz-/Lenkradhgz. | Einparkhilfe
Kamera | Abstandstempomat | Verkehrszeichenerk. | versch. Farben

UVP¹ € 43.117
ab € 32.490

VW 20x Touran

Sie sparen € 14.680



30%
günstiger

Benzin | 110 kW/150 PS | EZ 10/2025 | 8 tkm | **Automatik** | **7-Sitzer**
LED-Licht | Digitales Cockpit | Kamera | DAB | Abstandstempomat
Anhängerkuppl. | Totwinkelassistent. | Verkehrszeichenerk. | versch. Farben

UVP¹ € 49.570
ab € 34.890



SCAN MICH

AUTOLAND

Deutschlands größter Autodiscounter

15.000
Autos
30 Marken
autoland.de

37x in Deutschland • 1x in Bayern | Coburg • Lauterer Höhe • Niorter Straße 6

geöffnet 8 – 20 Uhr • Samstag bis 18 Uhr • Sonn- und Feiertags immer große Autoschau bis 18 Uhr • Tel.: 0800 111 0408

¹ Unverbindliche Preisempfehlung bzw. Preisvorteil gegenüber der UVP des Herstellers am Tag der Erstzulassung • AUTOLAND 24 SE & Co. Betriebs KG • Ein Unternehmen der AUTOLAND AG • Am Großen Wannsee 52 • 14109 Berlin